°G

مقیاس دمای گلیِرا

تعریف و مشخصات فنی

نسخه ۱.۳

$$T_G = 2\,T_C$$

نویسنده: جوزف گلیِرا **(Joseph Galliera)**

تاریخ تعریف مقیاس: ۱۸ اوت ۲۰۲۶

محل: فیلادلفیا، پنسیلوانیا، ایالات متحدهٔ آمریکا

وضعیت: ویرایش ۳۶زبانه؛ تعریف ریاضی مقیاس تغییری نکرده است

DOI نسخه ۱.۳: 10.5281/zenodo.24223800

تاریخ انتشار نسخهٔ ۱.۳: ۱۴ نوامبر ۲۰۲۶

DOI نسخهٔ پیشین: 10.5281/zenodo.22942202 (نسخه ۱.۲)

ترجمه با کمک هوش مصنوعی تهیه و برای روان‌تر شدن ویرایش شده است؛ هنوز به تأیید ویراستار مسلط به فارسی نرسیده است. در صورت اختلاف، متن انگلیسی ملاک است.

Unreviewed translation: prepared with AI assistance and not yet checked by a fluent speaker. The English edition is the controlling text. Corrected printing of Version 1.3, November 2026: language corrections only.

مقیاسی ساده بر پایهٔ سلسیوس، برای بیان دما در زندگی روزمره.

پیدایش و تعریف مقیاس

جوزف گلیِرا مقیاس دمای گلیرا (°G) را در ۱۸ اوت ۲۰۲۶، با انتشار نسخهٔ ۱.۰، رسماً تعریف کرد. تعریف آن در این ویرایش چندزبانه نیز دقیقاً همان است: عدد دما بر حسب گلیرا، دو برابر عدد همان دما بر حسب سلسیوس است. نسخهٔ ۱.۳ محتوای فنی نسخهٔ ۱.۲ را بدون تغییر حفظ می‌کند و تعداد زبان‌های انتشار را به ۳۶ می‌رساند.

تعریف اصلی عمداً ساده است. گلیرا کمیت فیزیکی تازه‌ای برای دما، صفر ترمودینامیکی جدید یا روش تازه‌ای برای کالیبراسیون معرفی نمی‌کند؛ فقط اعداد مقیاس سلسیوس را دو برابر می‌کند. هدف اصلی، آسان‌تر کردن بیان دما در زندگی روزمره است، به‌ویژه وقتی تغییرات نیم‌درجه‌ای سلسیوس مفید است اما ترجیح می‌دهیم دما را با اعداد صحیح تنظیم کنیم یا بخوانیم.

چکیده

مقیاس دمای گلیِرا با نماد °G از سلسیوس به دست می‌آید و با رابطهٔ $T_G = 2\,T_C$ تعریف می‌شود. بنابراین، تغییر دما به‌اندازهٔ یک درجهٔ گلیرا برابر با تغییر ۰٫۵ °C یا ۰٫۵ K است. نقطهٔ صفر آن نیز با سلسیوس یکی است. هدف این است که سادگی سلسیوس حفظ شود و بتوان دماهای معمول زندگی روزمره را با گام‌های کوچک‌تر و اعداد صحیح بیان کرد. برای نمونه، تنظیم‌های ۲۰٫۰، ۲۰٫۵، ۲۱٫۰ و ۲۱٫۵ درجهٔ سلسیوس روی ترموستات، به‌ترتیب به ۴۰، ۴۱، ۴۲ و ۴۳ درجهٔ گلیرا تبدیل می‌شوند. در بازهٔ دمایی یکسان از ۰ تا ۴۰ درجهٔ سلسیوس، تعداد فاصله‌های یک‌درجه‌ای در سلسیوس ۴۰، در فارنهایت ۷۲ و در گلیرا ۸۰ است. از نقطهٔ انجماد تا جوش آب در فشار یک اتمسفر، این تعداد به‌ترتیب ۱۰۰، ۱۸۰ و ۲۰۰ است. این تفاوت فقط به شیوهٔ نمایش دما مربوط می‌شود و به معنای دقت بیشتر اندازه‌گیری نیست. کاربردهای مورد نظر شامل گزارش دمای هوا، تنظیم دمای داخل ساختمان، آموزش و دیگر کاربردهای روزمرهٔ دماست.

۱. دامنهٔ کاربرد و اصول طراحی

گلیرا برای بیان دما در زندگی روزمره پیشنهاد شده است. قرار نیست جای کلوین را در ترمودینامیک یا جای سلسیوس را در استانداردهای علمی بگیرد. طراحی آن بر پنج اصل استوار است:

- تبدیل آسان: عدد سلسیوس را در دو ضرب کنید؛ عدد گلیرا را بر دو تقسیم کنید.
- صفر آشنا: ۰ °G دقیقاً برابر با ۰ °C است.
- نمایش تغییرات نیم‌درجه‌ای سلسیوس با اعداد صحیح؛ در نتیجه، در یک بازهٔ دمایی یکسان، گلیرا دو برابر سلسیوس فاصلهٔ یک‌درجه‌ای دارد.
- اعدادی که با تجربهٔ روزمرهٔ انسان از گرما و سرما ارتباطی قابل‌درک داشته باشند.
- هدف، تقلید دقیق از فارنهایت نیست؛ همچنین صرفاً برای آشناتر شدن اعداد، مقدار ثابتی به رابطهٔ تبدیل اضافه نمی‌شود.

۲. تعریف اصلی مقیاس

مقیاس گلیرا دقیقاً با رابطهٔ زیر تعریف می‌شود:

$$T_G = 2\,T_C$$

و بنابراین:

$$T_C = T_G / 2$$

در این رابطه، T_G عدد دما بر حسب درجهٔ گلیرا و T_C عدد همان دما بر حسب درجهٔ سلسیوس است.

۲.۱ نقطهٔ صفر

نقطهٔ صفر گلیرا و سلسیوس یکی است: ۰ °C = ۰ °G. بنابراین، نقطهٔ انجماد آب در همان شرایطی که معمولاً ۰ °C در نظر گرفته می‌شود، تقریباً ۰ °G است.

۲.۲ اندازهٔ هر درجه

وقتی از اختلاف دما صحبت می‌کنیم، ۱ °G دقیقاً برابر با ۰٫۵ °C یا ۰٫۵ K است. همین اختلاف دما برابر با ۰٫۹ °F نیز هست.

اختلاف دما: ۱ °G = ۰٫۵ °C = ۰٫۵ K = ۰٫۹ °F

۳. نام، نماد و اصطلاحات

نام واحد «درجهٔ گلیِرا» و نماد پیشنهادی آن °G است. در نوشته‌های فنی بهتر است بین عدد و نماد واحد فاصله باشد؛ برای نمونه: ۴۲ °G.

۳.۱ چرا حرف G؟

حرف G از نام خانوادگی نویسنده، Galliera، گرفته شده است. چند ویژگی دیگر نیز هنگام طراحی مقیاس، این حرف را انتخاب مناسبی جلوه داد. این نکته‌ها دلیل انتخاب نماد را توضیح می‌دهند و جزئی از تعریف ریاضی مقیاس نیستند.

- پیروی از شیوهٔ رایج نام‌گذاری: بسیاری از مقیاس‌های دما، مانند سلسیوس، فارنهایت، کلوین و رانکین، نام فردی را دارند که با تعریف آن‌ها ارتباط داشته است.
- شباهت ظاهری به C: در بسیاری از قلم‌ها، حرف بزرگ G شبیه C است که یک خط کوتاه به آن اضافه شده باشد. به همین دلیل، °G از نظر ظاهری به °C نزدیک است، اما با آن اشتباه نمی‌شود.
- جایگاه در الفبا: G بلافاصله پس از F می‌آید. این نزدیکی می‌تواند یادآور °F باشد، هرچند مبنای ریاضی گلیرا همچنان سلسیوس است.

- یادآوری هدف مقیاس: G میان F و H قرار دارد. حرف H می‌تواند به‌طور غیررسمی یادآور واژهٔ Human و توجه مقیاس به کاربردهای انسانی باشد. این فقط راهی برای به خاطر سپردن هدف طراحی است، نه مبنای رسمی انتخاب نماد.

یک هم‌نامی جالب هم وجود دارد: موزهٔ مد پاریس «پاله گلیرا» (Palais Galliera) نام دارد. این موزه هیچ ارتباطی با مقیاس دما ندارد و در تعریف فنی آن نقشی نداشته است. این نام مشترک فقط یک نکتهٔ فرهنگی جالب است.

۴. دلیل طراحی: تنظیم و نمایش دما با اعداد صحیح

فایدهٔ دو برابر کردن سلسیوس در ترموستات‌ها و نمایشگرهای دما روشن‌تر است. در بسیاری از سامانه‌های گرمایش، تهویه و سرمایش (HVAC)، تغییرات نیم‌درجه‌ای سلسیوس کاربرد دارند. روی نمایشگر سلسیوس، اعداد این دنباله یک‌درمیان صحیح و اعشاری‌اند؛ مثلاً ۲۰، ۲۰٫۵ و ۲۱. گلیرا همان دماها را با اعداد صحیح پیاپی نشان می‌دهد، بدون اینکه کوچک‌ترین تغییر دمای قابل‌تشخیص دستگاه عوض شود.

سلسیوس	گلیرا	تفسیر
۲۰٫۰ °C	۴۰ °G	عدد صحیح
۲۰٫۵ °C	۴۱ °G	عدد صحیح بعدی
۲۱٫۰ °C	۴۲ °G	عدد صحیح بعدی
۲۱٫۵ °C	۴۳ °G	عدد صحیح بعدی
۲۲٫۰ °C	۴۴ °G	عدد صحیح بعدی
۲۲٫۵ °C	۴۵ °G	عدد صحیح بعدی

این مزیت به شیوهٔ نمایش مربوط است، نه به دقت اندازه‌گیری. حسگری که تغییر ۰٫۵ °C را تشخیص می‌دهد، همان تغییر را با واحد گلیرا به‌صورت ۱ °G نشان می‌دهد؛ اطلاعات اندازه‌گیری‌شده یکسان است. تفاوت در تعداد اعداد صحیح و فاصلهٔ دمایی میان آن‌هاست؛ اعدادی که کاربر روی نمایشگر می‌بیند یا هنگام بیان دما به کار می‌برد.

۴.۱ مقایسهٔ گام‌های یک‌درجه‌ای در بازه‌های رایج دما

برای مقایسه، می‌توان یک بازهٔ دمایی یکسان را در نظر گرفت و تعداد فاصله‌های یک‌درجه‌ای هر مقیاس را شمرد. با این معیار، گلیرا گام‌های کوچک‌تری از سلسیوس و فارنهایت دارد: یک درجهٔ گلیرا معادل ۰٫۵ °C تغییر دماست، اما یک درجهٔ فارنهایت معادل پنج‌نهم درجهٔ سلسیوس، یعنی تقریباً ۰٫۵۵۶ °C است. پس اندازهٔ هر درجهٔ گلیرا ۱۰ درصد کوچک‌تر از یک درجهٔ فارنهایت و نصف یک درجهٔ سلسیوس است.

بازهٔ معمول ۰ تا ۴۰ درجهٔ سلسیوس، همان بازهٔ ۳۲ تا ۱۰۴ درجهٔ فارنهایت و ۰ تا ۸۰ درجهٔ گلیراست. این بازه به‌ترتیب ۴۰، ۷۲ و ۸۰ فاصلهٔ یک‌درجه‌ای دارد. اگر حد بالای بازه را به ۵۰ درجهٔ سلسیوس برسانیم، تعداد فاصله‌ها به‌ترتیب ۵۰، ۹۰ و ۱۰۰ می‌شود. از انجماد تا جوش آب در فشار استاندارد جو، یعنی یک اتمسفر (۱ atm)، این تعداد به‌ترتیب ۱۰۰، ۱۸۰ و ۲۰۰ است.

بازهٔ دمایی یکسان	سلسیوس	فارنهایت	گلیرا
۰ تا ۴۰ °C بازهٔ معمول دمای محیط	۴۰ بازه ۰ تا ۴۰ °C	۷۲ بازه ۳۲ تا ۱۰۴ °F	۸۰ بازه ۰ تا ۸۰ °G
۰ تا ۵۰ °C بازهٔ گسترده‌ترِ هوای گرم	۵۰ بازه ۰ تا ۵۰ °C	۹۰ بازه ۳۲ تا ۱۲۲ °F	۱۰۰ بازه ۰ تا ۱۰۰ °G
آب: از انجماد تا جوش در ۱ atm	۱۰۰ بازه ۰ تا ۱۰۰ °C	۱۸۰ بازه ۳۲ تا ۲۱۲ °F	۲۰۰ بازه ۰ تا ۲۰۰ °G

منظور از «فاصله» دقیقاً فاصلهٔ میان دو عدد پیاپی است. از ۰ تا ۴۰، تعداد فاصله‌های یک‌درجه‌ای ۴۰ است؛ ولی اگر خود صفر و ۴۰ را هم بشماریم، ۴۱ عدد صحیح داریم. این مقایسه فقط شیوهٔ نمایش دما را توضیح می‌دهد. نمایش عدد گلیرا به‌خودی‌خود دماسنج یا حسگر را دقیق‌تر نمی‌کند.

۵. چند دمای آشنا در زندگی روزمره

ضریب دو، علاوه بر حفظ صفر در نقطهٔ انجماد، چند عدد ساده و به‌یادماندنی برای دماهای روزمره به دست می‌دهد. این مقادیر فقط نمونه‌اند و چیزی به تعریف اصلی مقیاس اضافه نمی‌کنند.

مرجع	گلیرا	سلسیوس	فارنهایت
آب منجمد می‌شود	۰ °G	۰ °C	۳۲ °F
دمای خنک فضای داخلی	۳۶ °G	۱۸ °C	۶۴٫۴ °F
دمای معمول اتاق	۴۰ °G	۲۰ °C	۶۸ °F
اتاق گرم	۴۴ °G	۲۲ °C	۷۱٫۶ °F
روز گرم	۵۰ °G	۲۵ °C	۷۷ °F
روز بسیار گرم	۶۰ °G	۳۰ °C	۸۶ °F
دمای مرجع بدن	۷۴ °G	۳۷ °C	۹۸٫۶ °F
هوای بسیار گرم	۸۰ °G	۴۰ °C	۱۰۴ °F
گرمای شدید فضای بیرون	۱۰۰ °G	۵۰ °C	۱۲۲ °F
آب می‌جوشد *	۲۰۰ °G	۱۰۰ °C	۲۱۲ °F

* در فشار استاندارد جو؛ دمای واقعی جوش به فشار و ترکیب آب بستگی دارد.

۶. فرمول‌های تبدیل

۶.۱ سلسیوس

$$T_G = 2\,T_C \qquad T_C = T_G / 2$$

۶.۲ فارنهایت

$$T_F = 0.9\,T_G + 32$$

$$T_G = (T_F - 32) / 0.9$$

عدد ثابت ۳۲ در تبدیل فارنهایت، برای تبدیل خودِ دما به کار می‌رود. هنگام تبدیل اختلاف دما، این عدد اضافه یا کم نمی‌شود؛ در این حالت، ۱ °G اختلاف دما برابر با ۰٫۹ °F است.

۷. رابطه با سلسیوس، فارنهایت و کلوین

ساختار گلیرا عمداً به سلسیوس نزدیک‌تر است. نقطهٔ صفر همان است و فقط اعداد در یک ضریب ثابت ضرب می‌شوند. چون گام‌های یک‌درجه‌ای گلیرا کوچک‌ترند، اعداد روزمرهٔ آن گاهی ممکن است آشنایی بیشتری برای کاربران فارنهایت داشته باشند؛ اما هدف، یکسان کردن اعداد دو مقیاس نبوده است. برای اختلاف دما، هر درجهٔ گلیرا برابر با ۰٫۵ °C و هر درجهٔ فارنهایت برابر با پنج‌نهم درجهٔ سلسیوس، یعنی تقریباً ۰٫۵۵۶ °C است. در نتیجه، در هر بازهٔ دمایی یکسان، گلیرا حدود ۱۱٫۱ درصد فاصلهٔ یک‌درجه‌ای بیشتری از فارنهایت دارد؛ مثلاً در بازهٔ ۰ تا ۴۰ درجهٔ سلسیوس، ۸۰ فاصله در برابر ۷۲ فاصله. در عین حال، صفر همچنان با مرجع انجماد در مقیاس سلسیوس برابر می‌ماند.

کلوین همچنان مقیاس مطلق مناسب برای ترمودینامیک است. گلیرا قرار نیست جای آن را بگیرد و صفر مطلق در این مقیاس جایگاه ویژه‌ای در تعریف ندارد. صفر مطلق برابر با ۵۴۶٫۳۰- °G است، زیرا ۵۴۶٫۳۰- °G = ۲ × ۲۷۳٫۱۵- °C.

۸. نمونه‌هایی از بازهٔ دما در فصل‌ها

بازه‌های زیر نمونه‌هایی کلی برای مناطق معتدل چهارفصل‌اند. این اعداد فصل‌ها را تعریف نمی‌کنند؛ دمای هر فصل با عرض جغرافیایی، ارتفاع، دوری یا نزدیکی به دریا و آب‌وهوای محلی بسیار تغییر می‌کند.

فصل	گسترهٔ گلیرا	معادل سلسیوس

زمستان	−۱۰ تا ۳۰ °G	−۵ تا ۱۵ °C
بهار / پاییز	۱۰ تا ۵۰ °G	۵ تا ۲۵ °C
تابستان	۴۰ تا ۹۰ °G	۲۰ تا ۴۵ °C

هم‌پوشانی این بازه‌ها عمدی است. هر فصل محدودهٔ دمایی کاملاً جداگانه‌ای ندارد و در زمان گذار از یک فصل به فصل دیگر، دماهای مشترک معمول‌اند.

۹. کاربردهای مورد نظر

- ترموستات‌ها و پنل‌های تنظیم دمای محیط
- گزارش دمای هوا و گفت‌وگوهای روزمره دربارهٔ آن
- مقایسهٔ آموزشی مقیاس‌های دما
- نمایش دمای مناسب برای آسایش افراد و شرایط داخل ساختمان
- بیان دما در کاربردهای شخصی، محصولات مصرفی و نمایش‌های تصویری

در کاربردهای فنی هم می‌توان از این مقیاس استفاده کرد، به شرط آنکه روش تبدیل آن روشن باشد. با این حال، این سند جایگزینی واحدهای دمای دستگاه بین‌المللی یکاها (SI) یا استانداردهای موجود اندازه‌گیری را پیشنهاد نمی‌کند.

۱۰. محدودیت‌ها و آنچه هدف این مقیاس نیست

- گلیرا دقت اندازه‌گیری بیشتری از سلسیوس یا فارنهایت ایجاد نمی‌کند؛ فقط اعداد نمایش‌داده‌شده و اندازهٔ گام‌های یک‌درجه‌ای را تغییر می‌دهد.
- گلیرا یک مقیاس دمای مطلق نیست.
- مثال‌های مربوط به فصل‌ها و آسایش انسان، تعریف‌هایی ثابت برای همهٔ اقلیم‌ها نیستند.
- هدف این مقیاس، کنار گذاشتن فارنهایت یا تکرار اعداد مرجع آن نیست.
- این سند ادعا نمی‌کند که سازمان‌های استاندارد، نهادهای علمی یا سازمان‌های دولتی این مقیاس را پذیرفته‌اند.

۱۱. نسخه‌ها و تعریف ثابت مقیاس

نسخهٔ ۱.۰ مقیاس گلیرا را با رابطهٔ دقیق $T_G = 2\ T_C$ و نماد °G تعریف کرد. نسخهٔ ۱.۱ این تعریف را حفظ کرد و مقایسهٔ عددی روشنی از تعداد فاصله‌های یک‌درجه‌ای سلسیوس، فارنهایت و گلیرا در بازه‌های دمایی یکسان افزود. نسخهٔ ۱.۲ محتوای فنی نسخهٔ ۱.۱ را حفظ کرد و ترجمه‌های هماهنگ و امکان انتشار چندزبانه را افزود. در نسخهٔ ۱.۳ نیز محتوای فنی تغییری نکرده و تعداد زبان‌ها به ۳۶ رسیده است. وضعیت بازبینی هر ترجمه روی جلد آن نوشته شده است.

اگر رابطهٔ $\mathbf{T_G = 2\ T_C}$ تغییر کند، حاصل دیگر نسخهٔ تازه‌ای از گلیرا نیست؛ یک مقیاس دمای متفاوت است.

هر نسخهٔ منتشرشده برای بایگانی باید شماره و تاریخ خود را حفظ کند. اگر سند در پایگاهی با شناسهٔ پایدار منتشر شود، باید DOI یا شناسهٔ مشابه آن به‌عنوان مرجع رسمی عمومی ذکر شود.

۱۲. پدیدآورنده و پیشینهٔ طراحی

جوزف گلیرا با بررسی کاربرد روزمرهٔ سلسیوس و فارنهایت به این ایده رسید. یکی از انگیزه‌های اصلی، راحت نبودن کار با تنظیم‌های نیم‌درجه‌ای سلسیوس روی ترموستات بود. او چند رابطهٔ دیگر، از جمله روش‌هایی شبیه‌تر به فارنهایت، را بررسی کرد. در نهایت، برای پرهیز از پیچیدگی و افزودن عدد ثابت، ساده‌ترین رابطهٔ مناسب برای کاربر انتخاب شد: دقیقاً دو برابر سلسیوس. در توضیح‌ها و بررسی‌های بعدی، مزیت عددی آن روشن‌تر بیان شد: در یک بازهٔ دمایی یکسان، گلیرا دو برابر سلسیوس و حدود ۱۱٫۱ درصد بیشتر از فارنهایت فاصلهٔ یک‌درجه‌ای دارد.

نام گلیرا از رسم نام‌گذاری مقیاس‌های دما به نام افراد پیروی می‌کند و نماد کوتاه °G را به دست می‌دهد. شباهت‌های ظاهری و الفبایی توضیح‌داده‌شده در بخش ۳.۱، پس از انتخاب رابطهٔ ریاضی، دلیل‌های دیگری برای حفظ این نماد بودند.

۱۳. متن مرجع و اعتبار ترجمه‌ها

متن انگلیسی، مرجع اصلی و ملاک تفسیر این مشخصات فنی است. ترجمه‌ها برای دسترسی آسان‌تر و ارتباط با خوانندگان زبان‌های دیگر تهیه شده‌اند و وضعیت بازبینی هر ترجمه روی جلد آن آمده است. ترجمه‌ای که هنوز به تأیید یک بازبین مسلط به آن زبان نرسیده، با کمک هوش مصنوعی تهیه شده است؛ اصلاحات آن در نسخه‌ای بعدی منتشر می‌شود. اگر معنای ترجمه با متن انگلیسی تفاوت داشته باشد، متن انگلیسی ملاک است.

معادلات، اعداد، متغیرهای ریاضی، نمادهای SI، نماد °G، شمارهٔ نسخه‌ها، شناسه‌های پایدار و نشانی‌های اینترنتی در همهٔ زبان‌ها معنای فنی یکسانی دارند.

۱۴. شیوهٔ استناد به سند

استناد پیشنهادی:

Galliera, Joseph. The Galliera Temperature Scale (°G): Definition and Specification, Version 1.3. Philadelphia, Pennsylvania, USA, 14 November 2026. DOI: 10.5281/zenodo.24223800.

۱۵. سابقهٔ انتشار

مشخصه	مقدار مرجع
نام	مقیاس دمای گلیِرا
نماد	°G
نویسنده / پدیدآورنده	Joseph Galliera
نسخه	۱.۳
تاریخ تدوین مشخصات فنی	۱۸ اوت ۲۰۲۶؛ نسخه ۱.۳ در ۱۴ نوامبر ۲۰۲۶ منتشر شد
رابطهٔ تعریف‌کننده	$T_G = 2\,T_C$
محل	فیلادلفیا، پنسیلوانیا، ایالات متحدهٔ آمریکا
پایگاه انتشار	Zenodo توصیه می‌شود
DOI	zenodo.24223800/10.5281
مجوز پیشنهادی	CC BY 4.0 برای این سند
نسخهٔ پیشین	نسخه ۱.۲ — DOI 10.5281/zenodo.22942202

پیوست A. جدول مرجع سریع

گلیرا	سلسیوس	فارنهایت
°G -۴۰	°C -۲۰	°F -۴
°G -۳۰	°C -۱۵	°F ۵
°G -۲۰	°C -۱۰	°F ۱۴
°G -۱۰	°C -۵	°F ۲۳
°G ۰	°C ۰	°F ۳۲
°G ۱۰	°C ۵	°F ۴۱
°G ۲۰	°C ۱۰	°F ۵۰
°G ۳۰	°C ۱۵	°F ۵۹
°G ۴۰	°C ۲۰	°F ۶۸
°G ۵۰	°C ۲۵	°F ۷۷
°G ۶۰	°C ۳۰	°F ۸۶
°G ۷۰	°C ۳۵	°F ۹۵
°G ۸۰	°C ۴۰	°F ۱۰۴
°G ۹۰	°C ۴۵	°F ۱۱۳
°G ۱۰۰	°C ۵۰	°F ۱۲۲

پیوست B. یادداشتی دربارهٔ موزهٔ پاله گلیرا

پاله گلیرا (Palais Galliera)، موزهٔ مد پاریس در فرانسه است. نام آن از نظر تاریخی با دوشس گلیرا ارتباط دارد و به مقیاس دمای گلیرا در این سند مربوط نیست. این هم‌نامی فقط از نظر فرهنگی جالب است و هیچ نقشی در تعریف یا ویژگی‌های فنی مقیاس ندارد.

یادداشت‌های سند

ویرایش چندزبانهٔ ۱.۳ برای انتشار به‌عنوان نسخه‌ای جدید در زنودو (Zenodo) آماده شده و شناسهٔ آن 10.5281/zenodo.24223800 است. نسخه‌های پیشین همچنان با شناسه‌های خود قابل استنادند: نسخهٔ ۱.۲ با

10.5281/zenodo.22942202، نسخهٔ ۱.۱ با 10.5281/zenodo.22048681 و نسخهٔ ۱.۰ با 10.5281/zenodo.21999740.

اصلاحات یا مطالب تازه باید در نسخهٔ جدید منتشر شوند، نه با جایگزینی بی‌اعلان فایل‌های بایگانی‌شده.